

# Original Manual



9018291 & 9046681

DK/N: Trækspil

S: Elvinsch

D: Zugwinde

GB: Winch

12V



DK

S

D

GB

[www.p-lindberg.dk](http://www.p-lindberg.dk)

[www.p-lindberg.no](http://www.p-lindberg.no)

[www.p-lindberg.se](http://www.p-lindberg.se)

[www.p-lindberg.de](http://www.p-lindberg.de)

**Kontakt Danmark:**

P. Lindberg A/S  
Sdr. Ringvej 1  
6600 Vejen  
Tlf. 70 21 26 26  
Fax 70 21 26 30  
salg@p-lindberg.dk  
www.p-lindberg.dk

**Kontakt Norge:**

P. Lindberg  
Doneheia 62  
4516 Mandal  
Telefon: 21 98 47 47  
hei@lindberg.no  
www.p-lindberg.no

**Kontakt Sverige:**

P. Lindberg Sverigefilial  
Myrangan 4  
745 37 Enköping  
Tel. 010-209 70 50  
order@p-lindberg.se  
www.p-lindberg.se

**Kontakt Deutschland:**

P. Lindberg GmbH  
Flensburger Straße 3  
24969 Großenwiehe  
Tel: 04604 – 9888 975  
Fax: 04604 – 9888 974  
kontakt@p-lindberg.de  
www.p-lindberg.de

**Trækspil, 12V** – 907 kg (varenr 9018291), og 1.360 kg (varenr 9046681).

**Beskrivelse:** 12V trækspil til montering på køretøjer / enheder med 12V batteri. Trækspillet er designet til lejlighedsvis brug, og ikke til industrielt brug. Betjenes med en elektrisk kontakt / trådløs fjernbetjening, med ind- og udrulningsfunktion. Spillet må max. belastes i 30 sekunder, hvorefter det skal hvile i 2 minutter, for afkøling, inden næste træk påbegyndes.

**Tilsigtet anvendelse:** Trækspillet skal anvendes som beskrevet i brugsanvisningen her – al anden brug betragtes som forkert.

## Indhold

Generelle sikkerhedsanvisninger .....	2
Montering og tilslutning .....	2
Montering: (907 kg – varenr 9018291) .....	2
Tilslutning: (907 kg – varenr 9018291).....	3
Montering: (1.360 kg – varenr 9046681).....	3
Tilslutning: (1.360 kg – varenr 9046681) .....	4
Specifikationer .....	5
Splittegning, 907 og 1.360 kg.....	6
Reservedelsliste, 907 og 1.360 kg.....	6
EU overensstemmelseserklæring.....	7

## Generelle sikkerhedsanvisninger

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt, før du tager trækspillet i brug
- Brug aldrig trækspillet til lodrette løft – spillet er udelukkende designet til vandrette træk
- Parker dit køretøj i frigear lige ud for det emne, der skal trækkes, træk håndbremsen, og lad motoren gå i tomgang under trækket for ikke at tappe batteriet for strøm
- Undgå træk fra skæve vinkler, da det kan medføre, at wiren rulles sammen i den ene side af tromlen, hvilket kan give skader på wiren og spillet
- Trækspillet må kun betjenes af personer over 18 år
- Trækspillet må ikke betjenes af personer, der er påvirkede af alkohol, medicin eller euforiserende stoffer
- For at undgå skader på hænderne, anbefaler vi at du bruger læderhandsker, når du arbejder med stålwiren
- Hold altid god afstand til spillet, når wiren trækkes ind
- Rul aldrig wiren helt ud – der bør være ca. 5 vindinger tilbage på tromlen
- Gå aldrig under eller henover en stram wire
- Udløs aldrig friløbskoblingen, når spillet er belastet
- Træk aldrig i wiren med køretøjet – træk altid kun ved hjælp af spillet
- Sæt aldrig wiren rundt om et emne, og fast i wiren igen – brug kæde, strop eller lignende
- Brug aldrig trækspil til at hejse / holde / flytte personer eller levende dyr
- Kontroller løbende spillet for synlige defekter, og brug aldrig spillet hvis der er defekt på wiren, ledningerne eller selve spillet

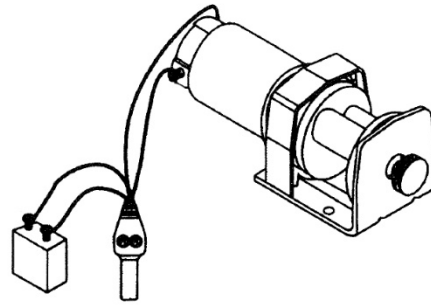
## Montering og tilslutning

### Montering: (907 kg – varenr 9018291)

Trækspillet er udstyret med en fastboltet monteringsplade på 13 cm x 10 cm, i 4 mm pladetykkelse. Der medfølger bolte (M8 x 30), skiver og møtrikker til montering, Pladen er med forborede huller (2 stk), med en hulafstand på 8 cm. Spillet skal monteres et sted på køretøjet, der er kraftigt nok til at holde til spillets trækraft. Afhængig af, hvor du monterer spillet, kan det være nødvendigt at få fremstillet specialbeslag.

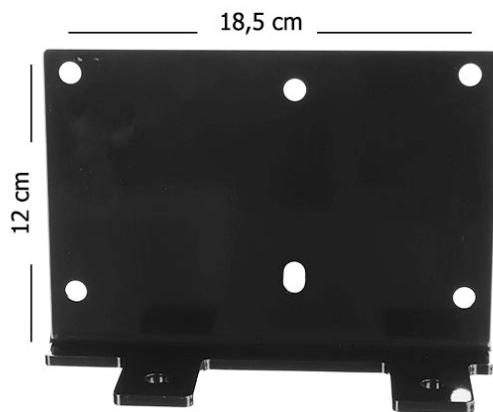
## Tilslutning: (907 kg - varenr 9018291)

Monter ledningerne til motoren på spillet og til batteriet på køretøjet. Rød ledning forbindes til batteriets plus pol; sort ledning til batteriets minus pol. Motoren er mærket med rød og sort tilslutning.



## Montering: (1.360 kg - varenr 9046681)

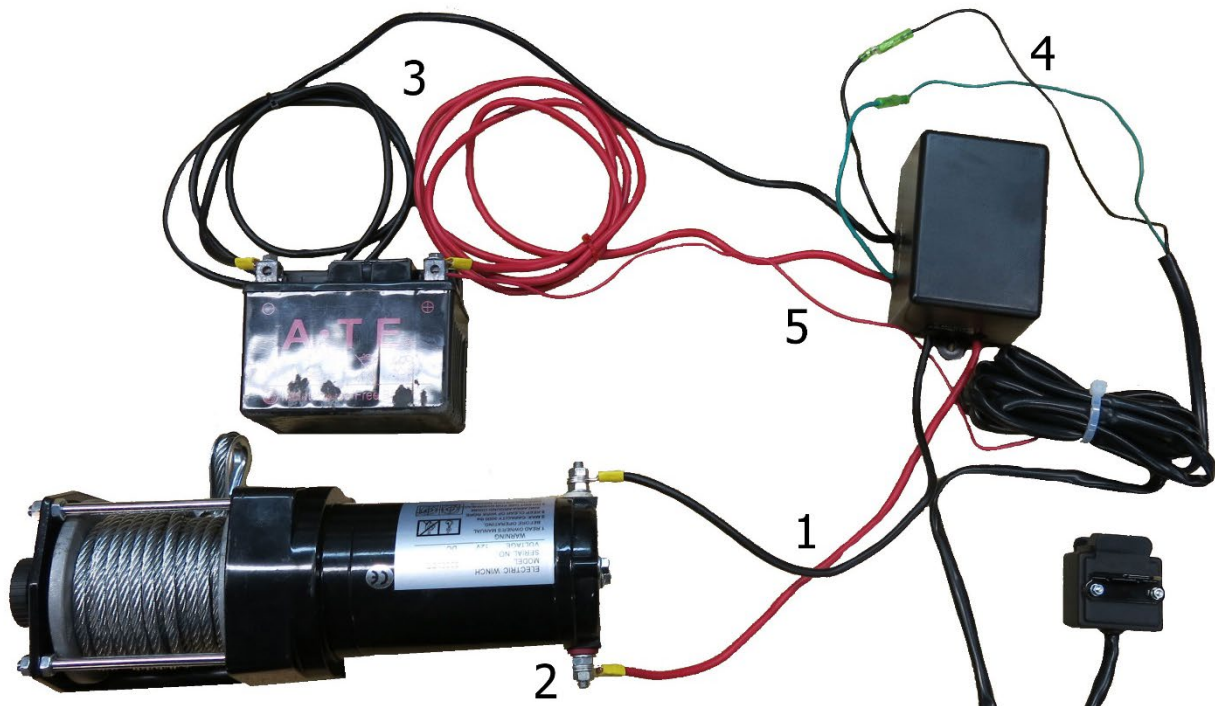
Trækspillet leveres med en monteringsplade på 18,5 x 12 cm, i 5 mm pladetykkelse. Der medfølger M8 bolte, skiver og møtrikker til montering. Pladen er med forborede huller (8 stk i alt).



Vær opmærksom på, at trækspillet skal monteres et sted på køretøjet, der er kraftigt nok til at holde til spillets trækraft. Afhængig af, hvor du monterer spillet, kan det være nødvendigt at få fremstillet specialbeslag. Der følger to fjernbetjeninger med spillet: En fjernbetjeningskontakt til montering på styret, og en trådløs fjernbetjening (med bælteclips), så du kan betjene spillet uden at skulle sidde på f.eks. din ATV.

## Tilslutning: (1.360 kg – varenr 9046681)

1. De to korte ledninger – rød og sort – fra relæboksen monteres på trækspillet
2. Den korte røde ledning monteres på trækspillet, hvor der er en rød plastskive
3. De to lange tykke ledninger – rød og sort – monteres på batteriet. Rød ledning til batteriets pluspol, og sort ledning til minuspolen
4. De to tynde ledninger – grøn og sort – forbindes fra styrkontakten til relæboksen
5. Den tynde røde ledning fra styrkontaktens ledningsbundt forbindes til en plusledning efter eget ønske (f.eks. lyskontakt, tændingslås eller lignende).



Når trækspillet er monteret forsvarligt på dit køretøj, og er tilsluttet korrekt, kan du gå i gang med opgaven.

Parker køretøjet i frigear lige ud for det emne, der skal trækkes (det er vigtigt, du ikke trækker skævt).

Træk håndbremsen.

Lad motoren gå i tomgang, så du ikke tapper batteriet for strøm.

Slæk wiren med fjernbetjeningen.

For at kunne trække wiren ud med håndkraft, skal wirebremsen løsnes. Drej en halv omgang på knoppen for enden af tromlen for at løsne bremsen, og træk så wiren ud og fastgør kroge til det emne, der skal trækkes. Husk: Rul aldrig wiren helt ud – der bør være ca. 5 vindinger tilbage på tromlen, når du starter trækket.

Spænd wirebremsen igen (drej knoppen modsat).

Træk ind ved at trykke på fjernbetjeningen.

Når emnet er i den ønskede position, slækkes wiren med fjernbetjeningen.

Tag krogen af emnet, og kør wiren helt ind på tromlen.

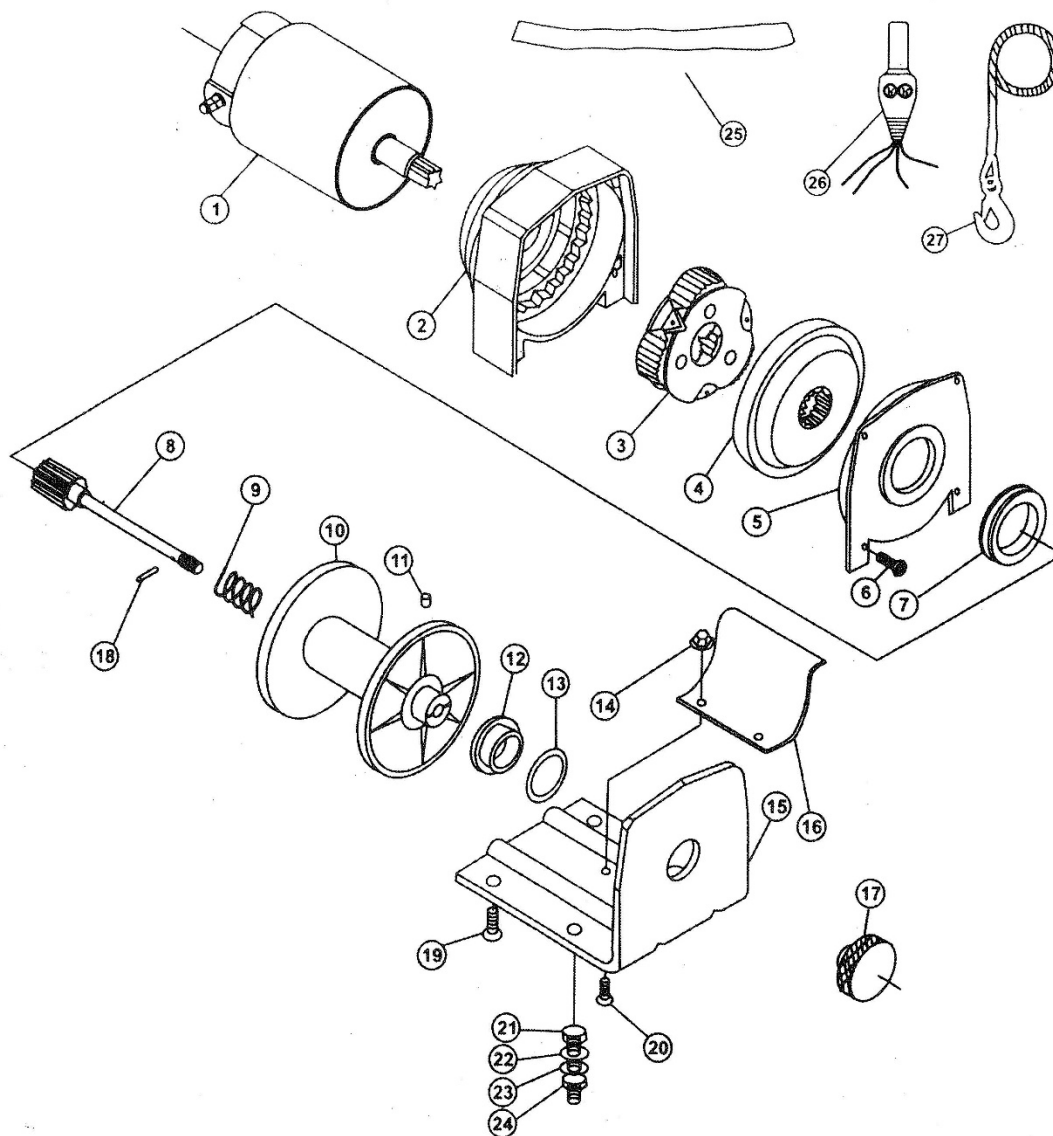
**BEMÆRK:** Trækspillet er **IKKE** designet til kontinuerligt brug. Vi anbefaler, at du belaster spillet i max. 30 sekunder ad gangen, og lader det hvile i to minutter for afkøling, før du starter næste træk.

## Specifikationer

	<b>907 kg</b>	<b>1.360 kg</b>
Spænding	12V	12V
Trækraft	907 kg	1.360 kg
Motoreffekt	1,0 HK	1,0 HK
Strømforbrug	Fra 8 til 120 amp.	Fra 10 til 80 amp.
Udveksling	153 : 1 (planetgear)	153 : 1 (planetgear)
Tromlemål	Ø 3,15 x L 7,3 cm	Ø 3,15 x L 7,3 cm
Wirediameter	4 mm	5,5 mm
Wirelængde	15 meter	9,2 meter
Wirehastighed*	Fra 0,9 til 3,2 meter / minut	Fra 0,7 til 3,2 meter / minut
Fjernbetjening	Elektrisk	Elektrisk og trådløs
Mål, totalt	28,5 x 10,5 x 10,5 cm	30 x 10,5 x 10,5 cm
Vægt	5,5 kg	6,5 kg
<b>Trækraft</b>		
Lag 1 (inderst på tromlen)	907 kg	1.360 kg
Lag 2	740 kg	1.022 kg
Lag 3	620 kg	859 kg
Lag 4	540 kg	722 kg
Lag 5	470 kg	622 kg
Lag 6	420 kg	-

\*Wirehastigheden afhænger af, hvor mange lag wire der er tilbage på tromlen. Jo flere lag, der er rullet ud, jo langsommere og jo kraftigere trækker spillet wiren ind igen. Strømforbruget stiger i takt med belastningen.

## Splittegning, 907 og 1.360 kg






## Reservedelsliste, 907 og 1.360 kg

Varenr	Varenavn
9039313	Håndtag m/kontakt (komplet) – til 907 kg
9039303	Wirestyr – til 1.360 kg
9050294	Skifterelæ, løst – til 1.360 kg
9050856	Relæboks m/fjernbetjening – til 1.360 kg
9053949	Dobbelt-relæ, løst – til 1.360 kg
9057636	Styrekontakt m/ledningsnet – til 1.360 kg



## EU overensstemmelseserklæring

<b>EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</b> 	
EU – importør:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 <a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a>
Erklærer herved at følgende maskine:	<i>Trækspil</i> <i>PL varennummer 90 18 291 + 90 46 481</i>
Type / model:	<i>2000lb</i> <i>3000lb</i>
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:	<i>2006/42/EEC</i> <i>2014/30/EEC</i> <i>2014/35/EEC</i>
Anvendte standarder og normer:	<i>EN ISO 12100:2010</i> <i>EN 60204-1:2018</i> <i>EN ISO 13732-1:2008</i> <i>EN 55014-1:2017</i> <i>EN 55014-2:2015</i> <i>EN 61000-3-2:2014</i> <i>EN 61000-3-3:2013</i>
Dato og ansvarlig underskrift:	<i>Vejen d. 19-08-2019</i>  <i>P. Lindberg A/S</i>  <i>Erik T Lauritsen</i> Direktør 

Vi forbeholder os ret til uden foregående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

# S Original Bruksanvisning



**Vinsch 12V** – 907 kg (Art. 9018291) och 1.360 kg (Art. 9046681).

**Beskrivning:** El vinschen är utrustad med en 12 VDC motor, som är avsedd för hobbybruk. Apparaten är inte avsedd för kommersiell eller industriell användning. Betjänas med en elektrisk kontakt för manövrering på styret, eller trådlös fjärrkontroll med in- och ut funktion. Utrustad med manuell betjänad vajerbroms. Vinschen får belastas i max. 30 sekunder, därefter ska vinschen vila i 2 minuter för avkylning innan nästa drag/lyft påbörjas.

**Avsedd användning:** Får endast användas så som beskrivs i bruksanvisningen. All annan användning betraktas som felaktig.

## Innehåll

Generella säkerhetsanvisningar .....	2
Montering och anslutning .....	2
Montering: (907 kg – Art. 9018291) .....	2
Anslutning: (907 kg – Art. 9018291) .....	3
Montering: (1.360 kg – Art. 9046681) .....	3
Anslutning: (1.360 kg – Art. 9046681) .....	4
Specifikationer .....	5
Sprängskiss 907 och 1.360 kg .....	6
Reservdelslista 907 och 1.360 kg .....	6
EU Deklaration .....	7

## Generella säkerhetsanvisningar

- Läs bruksanvisning noggrant innan användning. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
- Lyft aldrig människor och lyft aldrig last över människor. Vinschen får inte användas för att lyfta eller hänga upp last. Vinschen är endast avsedd för att dra loss horisontellt.
- Vinschen får endast betjänas av personer över 18 år.
- Använd aldrig vinschen när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Var uppmärksam. Var hela tiden försiktig och tillämpa sunt förnuft vid arbete med vinschen.
- Kör inte vinschen länge med tung last, det kan skada vinschen. Om motorn blir mycket varm, stäng av vinschen och låt den svalna.
- Vinschen uppnår maximal dragkraft vid ingående spänning 12 V DC. Vinschen har störst dragkraft när vajern ligger direkt på trumman, alltså när det är nästan helt utdragen.
- Använd kraftiga skyddshandskar vid hantering av vajer. Låt aldrig vajer glida genom händerna.
- Flytta inte fordonet för att flytta lasten. Det kan överbelasta vajern och skada vajer eller vinsch.
- Belasta aldrig vajer om det finns mindre än 5 vajervarv på trumman. Annars kan vajern lossna från trumman vid belastning och orsaka personskada och/eller egendomsskada.
- Haka aldrig fast kroken runt vajern, det kan skada vajern. Använd kedja eller nylonslinga.
- Håll alltid säkert avstånd till vajer, krok och vinsch.
- Håll händer och andra kroppsdelar borta från trumma och vajer under vinschning.
- Efter användning, linda upp vajern ordentligt i trumman.
- Utlös inte vajerbromsen när vinschen är belastad.

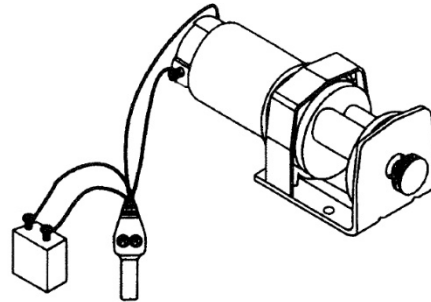
## Montering och anslutning

### Montering: (907 kg – Art. 9018291)

Vinschen är utrustad med en fixerad bultmonteringsplatta på 13 cm x 10 cm, i 4 mm platttjocklek. Inkluderat är bultar (M8 x 30), brickor och muttrar för montering. Plattan har förborrade hål (2 st) med ett hålavstånd på 8 cm. Vinschen måste monteras någonstans på fordonet som är tillräckligt starkt för att hålla vinschens dragkraft. Beroende på var du monterar vinschen kan specialbeslag krävas.

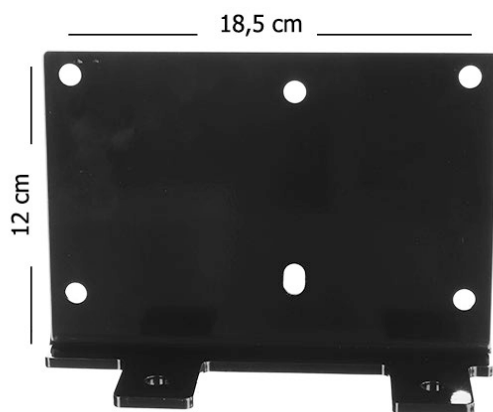
## Anslutning: (907 kg - Art. 9018291)

Montera kablarna till motorn på vinschen och till batteriet på fordonet. Röd kabel kopplas på batteriets plus pol; svart kabel kopplas till batteriets minus pol. Motorn är märkt med röd och svart anslutning.



## Montering: (1.360 kg - Art. 9046681)

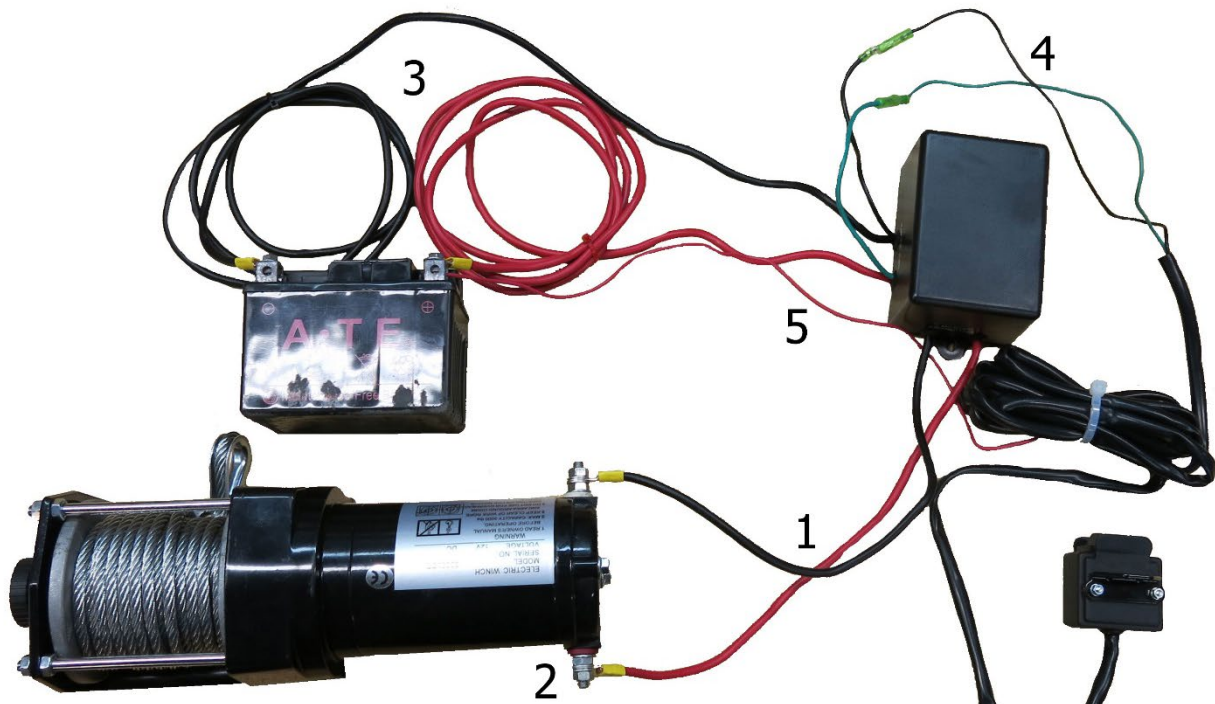
Vinschen levereras med en monteringsplatta på 18,5 x 12 cm och 5 mm plattjocklek. Det medföljer M8 bult, brickor och mutter för montering. Plattan har förborrade hål (8 st totalt).



Var uppmärksam på att vinschen måste monteras någonstans på fordonet som är tillräckligt starkt för att motstå vinschens dragkraft. Beroende på var du monterar vinschen kan ett specialbeslag krävas. Det finns två fjärrkontroller som ingår: en fjärrkontroll omkopplare för montering på styret och en trådlös fjärrkontroll (med bältesklämma) så att du kan använda vinschen utan att behöva sitta på fordonet t.ex. din ATV.

## Anslutning: (1.360 kg – Art. 9046681)

1. De två korta kablarna – röd och svart – från reläboxen monteras på vinschen
2. Den korta röda kabeln monteras på vinschen där det är en röd plastskiva
3. De två långa tjocka kablarna – röd och svart – monteras på batteriet. Röd kabel till batteriets pluspol och svart kabel till minuspolen
4. De två tunnare kablarna – grön och svart – ansluts från styrkontakten till reläboxen
5. Den tunna röda kabeln från styrkontaktens ledningsbotten ansluts till en pluskabel efter egen önskan på exempelvis ljuskontakt, tändingslås eller liknande).



När vinschen är monterad ordentligt på ditt fordon och alla anslutningar är korrekt anslutna kan du börja använda vinschen.

Parkera fordonet i friläge bredvid det som ska lyftas eller dras (det är viktigt att du inte drar eller lyfter något snett).

Dra i handbromsen.

Låt motorn gå i tomgång, så du inte tömmer batteriet på ström.

Stäng av vinschen med fjärrkontrollen.

För att kunna dra ut wiren förhand måste bromsen lossas. Vrid på ratten i ändan av trumman ett halvt varv för att frigöra bromsen, dra sedan ut wiren och fäst kroken på föremålet som ska dras eller lyftas. Kom ihåg: Dra aldrig ut wiren helt - det bör vara cirka 5 varv kvar på trumman.

Dra åt bromsen igen (vrid vredet åt andra hållet).

Dra in genom att trycka på fjärrkontrollen.

När föremålet är i önskat läge stäng av vinschen med fjärrkontrollen.

Ta av kroken från föremålet och kör wiren hela vägen in i trumman.

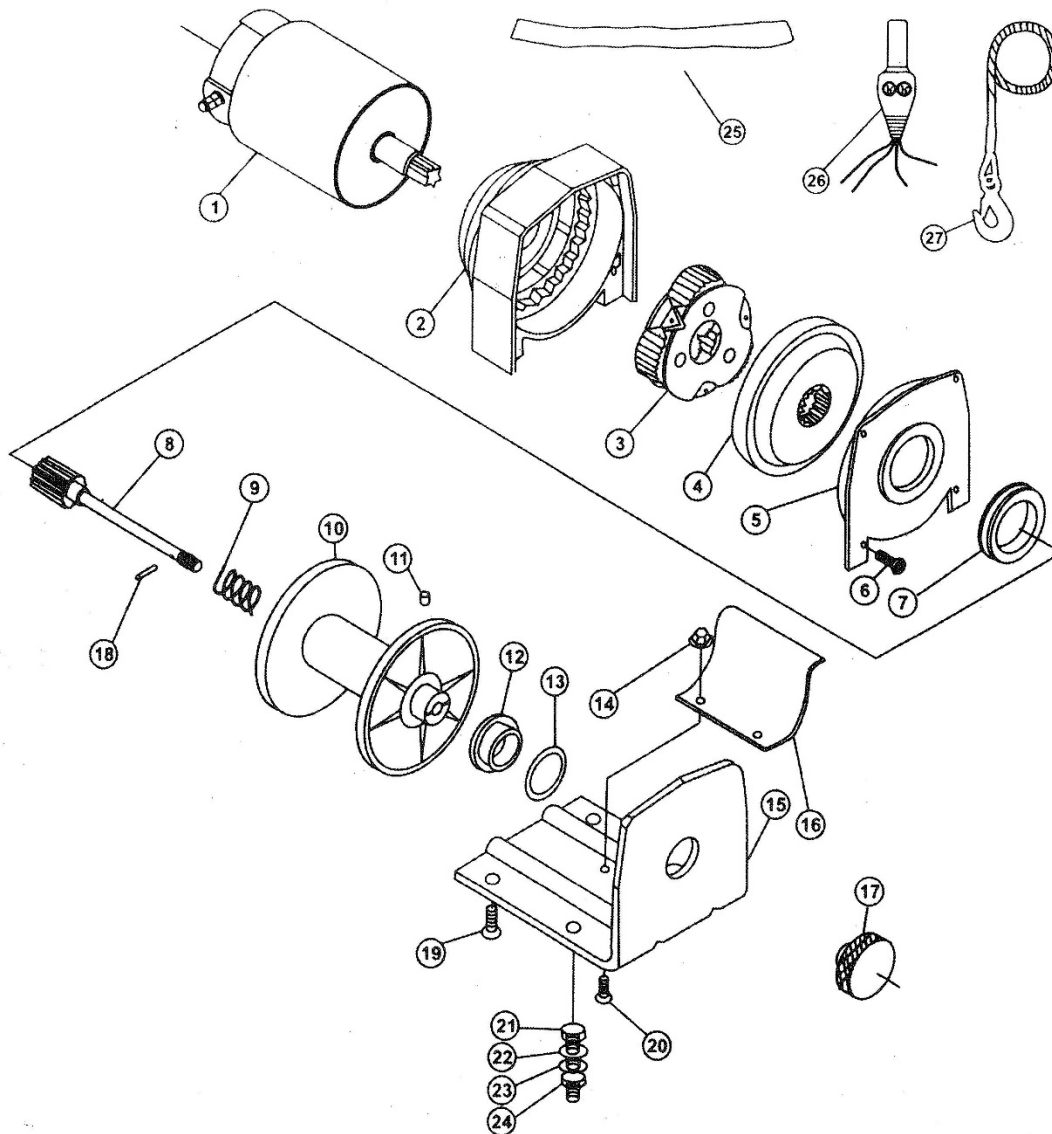
**OBSERVERA:** Vinschen är **INTE** konstruerad för kontinuerlig drift. Vi rekommenderar att du belastar vinschen i max. 30 sekunder åt gången och låter vinschen vila i två minuter för att kylas ned innan du använder den igen.

## Specifikationer

	<b>907 kg</b>	<b>1.360 kg</b>
Spänning	12V	12V
Dragkraft	907 kg	1.360 kg
Motoreffekt	1,0 HK	1,0 HK
Strömförbrukning	Från 8 till 120 amp.	Från 10 till 80 amp.
Utväxlingsförhållande	153 : 1 (planetväxel)	153 : 1 (planetväxel)
Spolens mått i mm	Ø 3,15 x L 7,3 cm	Ø 3,15 x L 7,3 cm
Wirediameter	4 mm	5,5 mm
Wirelängd	15 meter	9,2 meter
Wirehastighet*	Från 0,9 - 3,2 meter/minut	Från 0,7 - 3,2 meter/minut
Fjärrkontroll	Elektrisk	Elektrisk och trådlös
Mått totalt	28,5 x 10,5 x 10,5 cm	30 x 10,5 x 10,5 cm
Vikt	5,5 kg	6,5 kg
<b>Dragkraft</b>		
Lag 1 (innerst på rullen)	907 kg	1.360 kg
Lag 2	740 kg	1.022 kg
Lag 3	620 kg	859 kg
Lag 4	540 kg	722 kg
Lag 5	470 kg	622 kg
Lag 6	420 kg	-

\* Trådastigheten beror på hur många trådlager som finns kvar på trumman. Ju fler lager som rullas ut, desto långsammare och kraftfullare drar spelet in tråden igen. Strömförbrukningen ökar med belastningen.




## Sprängskiss 907 och 1.360 kg



## Reservdelslista 907 och 1.360 kg

Art	Varunamn
9039313	Handtag med kontakt (komplet) – till 907 kg
9039303	Wirestyrning – till 1.360 kg
9050294	Relä löst – till 1.360 kg
9050856	Reläbox med fjärrstyrning – till 1.360 kg
9053949	Dubbelt relä, löst – till 1.360 kg
9057636	Styrkontakt med ledningsnät – till 1.360 kg

## EU Deklaration

<b>EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b> 	
EU – importör:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 <a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a>
Härmed förklara att följande maskin:	<i>Vinsch</i> <i>PL art. 90 18 291 + 90 46 481</i>
Type / modell:	<i>2000lb</i> <i>3000lb</i>
Överensstämmer med följande direktiv:	<i>2006/42/EEC</i> <i>2014/30/EEC</i> <i>2014/35/EEC</i>
Tillämpade standarder och normer:	<i>EN ISO 12100:2010</i> <i>EN 60204-1:2018</i> <i>EN ISO 13732-1:2008</i> <i>EN 55014-1:2017</i> <i>EN 55014-2:2015</i> <i>EN 61000-3-2:2014</i> <i>EN 61000-3-3:2013</i>
Datum och signatur:	<i>Vejen d. 19-08-2019</i>  <i>P. Lindberg A/S</i>  <i>Erik T Lauritsen</i> <i>Direktør</i> 

*Vi förbehåller oss rätten att ändra tekniska parametrar och specifikationer för denna produkt utan föregående meddelande.*



# D Original Bedienungsanleitung



**Zugwinde, 12V** – 907 kg (Artikelnr. 9018291) und 1.360 kg (Artikelnr. 9046681).

**Beschreibung:** 12V-Zugwinde zur Montage an Fahrzeugen/Einheiten mit 12V-Batterie. Die Zugwinde ist für die gelegentliche Verwendung, nicht für die industrielle Verwendung ausgelegt. Wird mit einem elektrischen Schalter/einer kabellosen Fernsteuerung bedient, mit Ein- und Ausrollfunktion. Die Winde darf max. 30 Sekunden lang belastet werden. Danach muss sie 2 Minuten lang ruhen und abkühlen, bevor der nächste Zugvorgang gestartet wird.

**Zweckmäßige Verwendung:** Die Zugwinde darf ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben verwendet werden. Jegliche andere Art der Verwendung wird als falsch angesehen.

## Inhalt

Allgemeine Sicherheitsanweisungen.....	2
Montage und Anschluss.....	2
Montage: (907 kg – Artikelnr. 9018291).....	2
Anschluss: (907 kg – Artikelnr. 9018291).....	3
Montage: (1.360 kg – Artikelnr. 9046681).....	3
Anschluss: (1.360 kg – Artikelnr. 9046681).....	4
Technische Daten.....	5
Explosionszeichnung, 907 und 1.360 kg.....	6
Ersatzteilliste, 907 und 1.360 kg.....	6
EU-Konformitätserklärung.....	7

## Allgemeine Sicherheitsanweisungen

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme der Zugwinde die Betriebsanleitung sorgfältig.
- Verwenden Sie die Zugwinde niemals für senkrechte Hebevorgänge. Die Winde ist ausschließlich für waagrechte Zugvorgänge konzipiert.
- Parken Sie Ihr Fahrzeug im Leerlauf direkt vor dem Element, das gezogen werden soll. Ziehen Sie die Handbremse an und lassen Sie den Motor während des Zugvorgangs im Leerlauf laufen, um zu vermeiden, dass die Batterie leer wird.
- Vermeiden Sie Zugvorgänge in einem schrägen Winkel, da dies dazu führen kann, dass das Seil nur auf einer Seite der Spule aufgerollt wird. Dies kann Schäden am Seil und der Winde verursachen.
- Die Zugwinde darf ausschließlich von Personen über 18 Jahren verwendet werden.
- Die Zugwinde darf von Personen, die unter dem Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder euphorisierenden Stoffen stehen, nicht bedient werden.
- Um Verletzungen an den Händen zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen das Tragen von Lederhandschuhen, wenn Sie mit dem Stahlseil arbeiten.
- Halten Sie stets Abstand zur Winde, wenn das Seil eingerollt wird.
- Rollen Sie das Seil niemals ganz ab – es sollten stets ca. 5 Wicklungen auf der Spule bleiben.
- Gehen Sie niemals unter oder über dem straffen Seil.
- Lösen Sie niemals die Freilaufkupplung, wenn die Winde belastet wird.
- Ziehen Sie niemals mit dem Fahrzeug am Seil – ziehen Sie stets ausschließlich mit der Winde.
- Befestigen Sie das Seil niemals um ein Element. Verwenden Sie Ketten, Schlaufen oder Ähnliches hierfür.
- Verwenden Sie die Zugwinde niemals, um Personen oder lebende Tiere nach oben zu ziehen/zu halten/zu transportieren.
- Kontrollieren Sie die Winde laufend auf sichtbare Defekte. Verwenden Sie die Winde niemals, wenn Seil, Kabel oder die Winde selbst Schäden aufweisen.

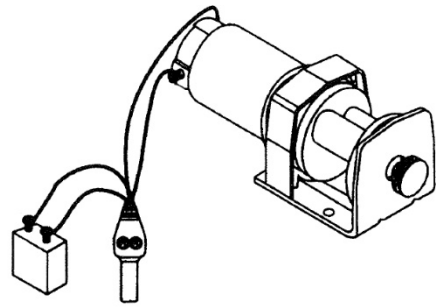
## Montage und Anschluss

### Montage: (907 kg – Artikelnr. 9018291)

Die Zugwinde ist mit einer angeschraubten 13 cm x 10 cm großen und 4 mm dicken Montageplatte ausgestattet. In der Lieferung sind Bolzen (M8 x 30), Scheiben und Muttern für die Montage inbegriffen. Es sind Löcher mit einem Lochabstand von 8 cm (2 Stk.) in der Platte vorgebohrt. Die Winde muss an einer Stelle am Fahrzeug montiert werden, die kräftig genug ist, um der Zugkraft der Winde standzuhalten. Es kann notwendig sein, einen Spezialbeschlag anfertigen zu lassen, je nachdem, wo Sie die Winde montieren.

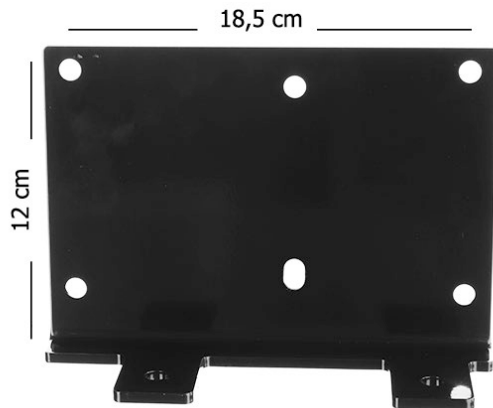
## Anschluss: (907 kg - Artikelnr. 9018291)

Montieren Sie die Kabel für den Motor an der Winde und an der Batterie am Fahrzeug. Das rote Kabel wird mit dem Pluspol, das schwarze Kabel mit dem Minuspol der Batterie verbunden. Der Motor ist mit einem roten und schwarzen Anschluss gekennzeichnet.



## Montage: (1.360 kg - Artikelnr. 9046681)

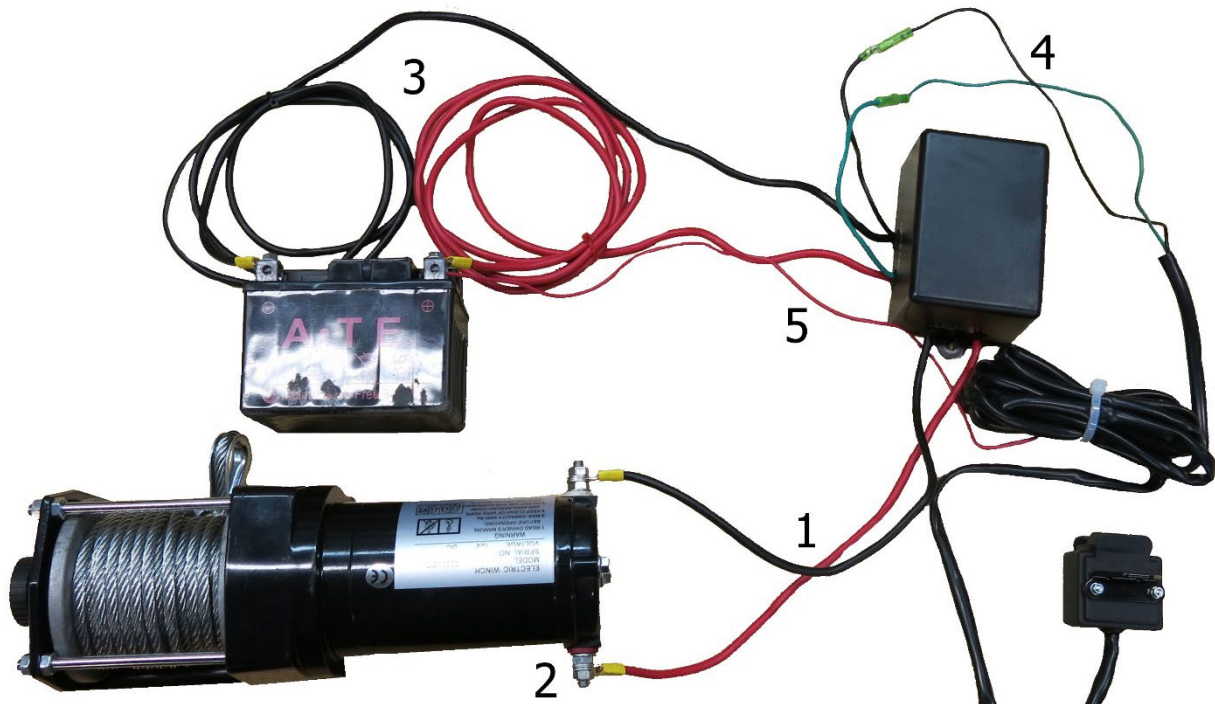
Die Zugwinde wird mit einer 18,5 cm x 12 cm großen und 5 mm dicken Montageplatte geliefert. In der Lieferung sind M8-Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern für die Montage inbegriffen. In der Platte sind Löcher vorgebohrt (insgesamt 8 Stk.).



Bitte beachten Sie, dass die Winde an einer Stelle am Fahrzeug montiert werden muss, die kräftig genug ist, um der Zugkraft der Winde standzuhalten. Es kann notwendig sein, einen Spezialbeschlag anfertigen zu lassen, je nachdem, wo Sie die Winde montieren. Für die Winde sind zwei Fernsteuerungen beigelegt: Ein Fernsteuerungsknopf für die Montage am Lenker und eine kabellose Fernsteuerung (mit Gürtelclips), sodass Sie die Winde bedienen können, auch wenn Sie nicht auf Ihrem Quad usw. sitzen.

## Anschluss: (1.360 kg – Artikelnr. 9046681)

1. Die beiden kurzen Kabel – rot und schwarz – vom Relaiskasten werden an der Zugwinde montiert
2. Das kurze rote Kabel wird dort an der Zugwinde montiert, wo sich eine rote Plasticscheibe befindet
3. Die beiden langen dicken Kabel – rot und schwarz – werden an der Batterie montiert. Das rote Kabel wird am Pluspol der Batterie angeschlossen, das schwarze Kabel am Minuspol
4. Die beiden dünnen Kabel – grün und schwarz – werden mit den Steuerungsschalter des Relaiskastens verbunden
5. Das dünne rote Kabel vom Kabelbund des Steuerungsschalters wird je nach Wunsch mit einem Pluskabel verbunden (z. B. Lichtschalter, Zündung oder Ähnliches).



Nachdem die Zugwinde ordentlich an Ihrem Fahrzeug angebracht und richtig angeschlossen wurde, können Sie mit der Arbeit beginnen.

Parken Sie das Fahrzeug im Leerlauf direkt vor dem Element, das gezogen werden soll (es ist wichtig, dass Sie nicht schief ziehen).

Ziehen Sie die Handbremse an.

Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen, um zu vermeiden, dass die Batterie leer wird.

Rollen Sie das Seil mit der Fernbedienung ab.

Um das Seil von Hand herausziehen zu können, muss die Seilbremse gelöst werden.

Drehen Sie eine halbe Umdrehung am Knauf am Ende der Trommel, um die Bremse zu lösen. Ziehen Sie dann das Seil heraus und befestigen Sie den Haken am Element,

das gezogen werden soll. Bitte beachten: Rollen Sie das Seil niemals ganz ab – es sollten stets ca. 5 Wicklungen auf der Spule sein, wenn Sie den Zugvorgang starten. Betätigen Sie die Seilbremse erneut (drehen Sie den Knauf in die entgegengesetzte Richtung).

Rollen Sie das Seil mit der Fernbedienung auf.

Wenn das Element die gewünschte Position erreicht hat, wird das Seil mit der Fernbedienung abgerollt.

Nehmen Sie den Haken vom Element und rollen Sie das Seil ganz auf die Spule auf.

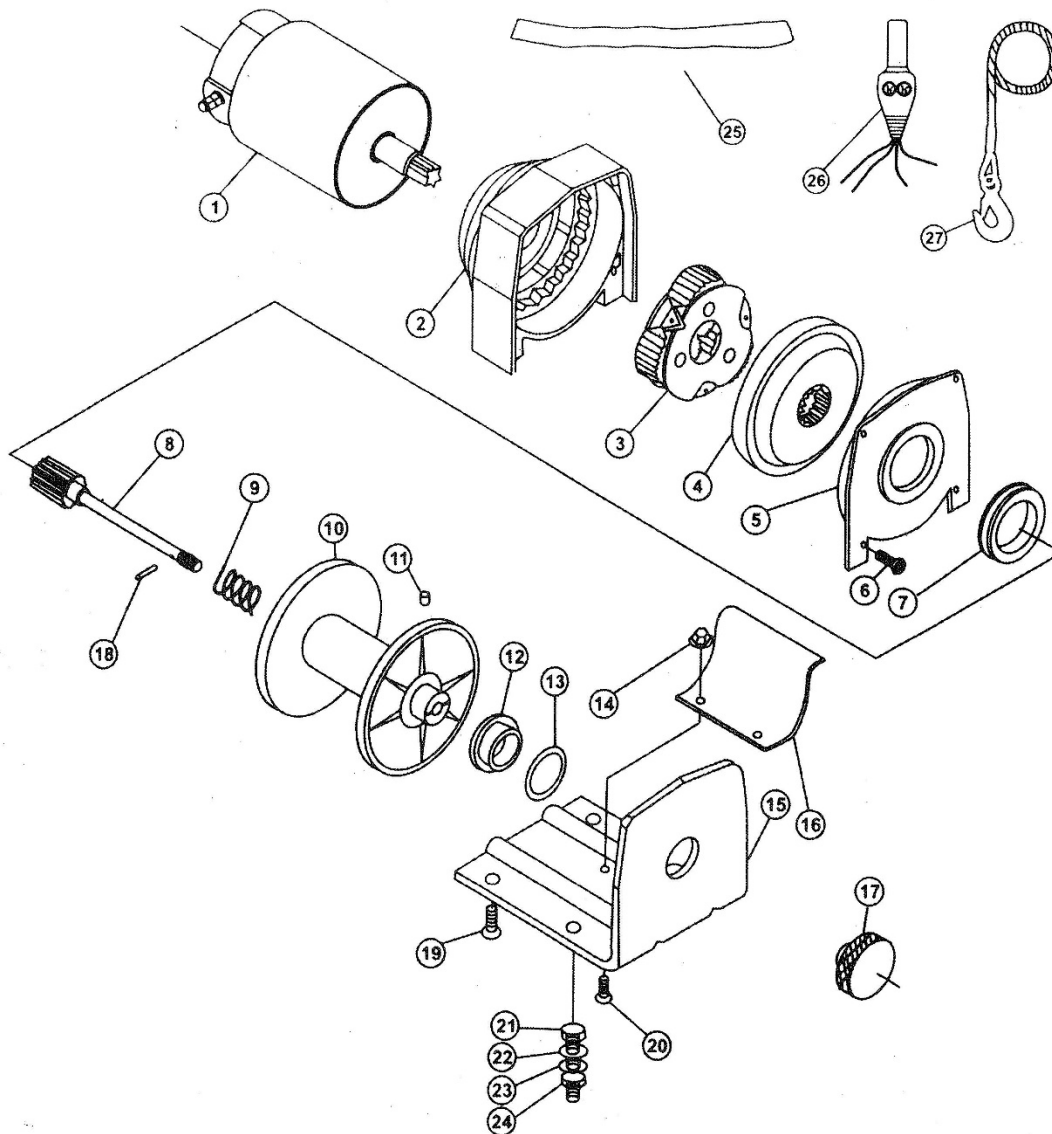
**ACHTUNG:** Die Zugwinde ist **NICHT** für eine dauerhafte Belastung geeignet. Wir empfehlen Ihnen, die Winde jeweils max. 30 Sekunden zu belasten und sie dann zwei Minuten abkühlen zu lassen, bevor Sie den nächsten Zugvorgang starten.

## Technische Daten

	<b>907 kg</b>	<b>1.360 kg</b>
Spannung	12 V	12 V
Zugkraft	907 kg	1.360 kg
Motorleistung	1,0 PS	1,0 PS
Stromverbrauch	Von 8 bis 120 Amp.	Von 10 bis 80 Amp.
Übersetzung	153: 1 (Planetengetriebe)	153: 1 (Planetengetriebe)
Spulenabmessungen	Ø 3,15 x L 7,3 cm	Ø 3,15 x L 7,3 cm
Seildurchmesser	4 mm	5,5 mm
Seillänge	15 Meter	9,2 Meter
Seilgeschwindigkeit*	Von 0,9 bis 3,2 Meter/Minute	Von 0,7 bis 3,2 Meter/Minute
Fernbedienung	Elektrisch	Elektrisch und kabellos
Abmessungen, gesamt	28,5 x 10,5 x 10,5 cm	30 x 10,5 x 10,5 cm
Gewicht	5,5 kg	6,5 kg
<b>Zugkraft</b>		
Wicklung 1 (ganz innen auf der Spule)	907 kg	1.360 kg
Wicklung 2	740 kg	1.022 kg
Wicklung 3	620 kg	859 kg
Wicklung 4	540 kg	722 kg
Wicklung 5	470 kg	622 kg
Wicklung 6	420 kg	-

*\*Die Seilgeschwindigkeit hängt davon ab, wie viele Wicklungen auf der Spule sind. Je mehr Wicklungen abgewickelt worden sind, desto langsamer und kräftiger zieht die Winde am Seil. Der Stromverbrauch steigt mit der Belastung.*


## Explosionszeichnung, 907 und 1.360 kg



## Ersatzteilliste, 907 und 1.360 kg

Artikelnr.	Artikelbezeichnung
9039313	Hebel mit Schalter (komplett) – für 907 kg
9039303	Seilsteuerung – für 1.360 kg
9050294	Wechselrelais, lose – für 1.360 kg
9050856	Relaiskasten mit Fernsteuerung – für 1.360 kg
9053949	Doppelrelais, lose – für 1.360 kg
9057636	Steuerungsschalter mit Netzkabel – für 1.360 kg

## EU-Konformitätserklärung

<b>EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b>		<b>CE</b>
EU – importeur:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: <a href="mailto:salg@p-lindberg.dk">salg@p-lindberg.dk</a> CVR: 25903110 <a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a>	
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	<i>Zugwinde</i> <i>PL Artikelnummer 90 18 291 + 90 46 819</i>	
Typ / Modell:	2000lb 3000lb	
Entspricht den folgenden Richtlinien:	2006/42/EEC 2014/30/EEC 2014/35/EEC	
Angewandte Standards und Normen:	EN ISO 12100:2010 EN 60204-1:2018 EN ISO 13732-1:2008 EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013	
Datum und Unterschrift:	Vejen d. 19-08-2019  P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør	
		<b>CE</b>

Wir behalten uns das Recht vor, technische Parameter oder Spezifikationen dieses Produktes ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

GB  
Original  
User Manual



**Winch, 12 V** – 907 kg (item no. 9018291), and 1,360 kg (item no. 9046681).

**Description:** 12 V winch for fitting on vehicles/units with a 12 V battery. The winch is designed for occasional use and not for industrial use. It is operated using an electric switch/wireless remote control with a wire in/out function. The winch may only be loaded for a maximum of 30 seconds, after which time it must rest for two minutes in order to cool down before the next winch begins.

**Intended use:** Use the winch only as described in the user manual. All other use is deemed incorrect.

## Contents

General safety instructions.....	2
Fitting and connection .....	2
Fitting: (907 kg – item no. 9018291).....	2
Connection: (907 kg – item no. 9018291) .....	3
Fitting: (1,360 kg – item no. 9046681).....	3
Connection: (1,360 kg – item no. 9046681).....	4
Specifications .....	5
Exploded view drawing, 907 kg and 1,360 kg.....	6
Spare parts list, 907 kg and 1,360 kg.....	6
EU Declaration of Conformity .....	7



## General safety instructions

- Read the user manual thoroughly before operating the winch.
- Never use the winch to carry out vertical lifts – the winch is solely designed for horizontal winching.
- Park your vehicle in neutral next to the item that is to be winched. Engage the handbrake and let the engine run in idle during the winch to prevent the battery from losing power.
- Avoid winching at oblique angles as this can cause the wire to wind around one end of the reel, which can result in the wire or winch becoming damaged.
- The winch may only be operated by persons over 18 years of age.
- The winch must never be operated by anyone who is under the influence of alcohol, medicine or narcotic substances.
- To avoid damage to hands, we recommend that you use leather gloves when working with the steel wire.
- Always keep to a safe distance from the winch when the wire is being pulled in.
- Never completely unwind the wire – there should always be approximately five windings left on the reel.
- Never walk under or walk over a tensioned wire.
- Never release the idling clutch when the winch is loaded.
- Never pull the wire by the vehicle – only pull the wire using the winch.
- Never wrap the wire around an item and secure to the wire again – use a chain, strap or similar.
- Never use the winch to lift/hold/transport people or animals.
- Check the winch regularly for signs of defects and never use the winch if the wire, cables or winch itself has defects.

## Fitting and connection

### Fitting: (907 kg – item no. 9018291)

The winch is supplied with a bolt-mounted 4 mm thick mounting plate (13 x 10 cm). To fit, use the accompanying bolts (M8 x 30), washers and nuts. The plate has two drilled holes with a hole distance of 8 cm. The winch must be fitted to a point on the vehicle that is strong enough to withstand the winch's pulling power. Depending on where you fit the winch, it may be necessary to have a special fitting made.

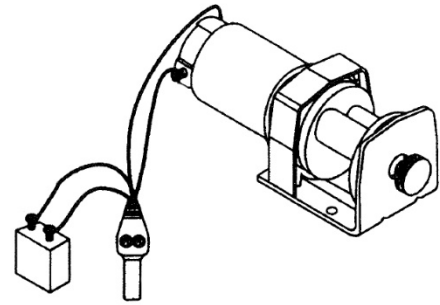
## Connection: (907 kg – item no. 9018291)

Fit the leads to the motor on the winch and to the battery on the vehicle.

Red lead: connect to the battery's positive pole.

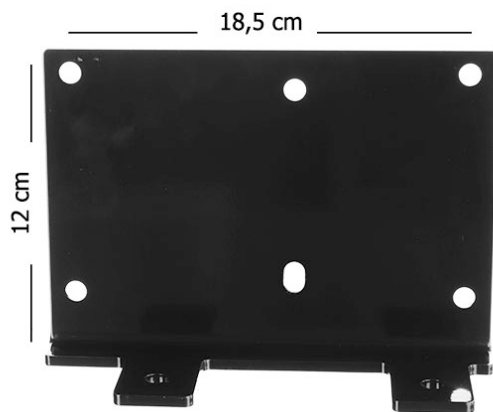
Black lead: connect to the battery's negative pole.

The motor is marked with a red and black connection.



## Fitting: (1,360 kg – item no. 9046681)

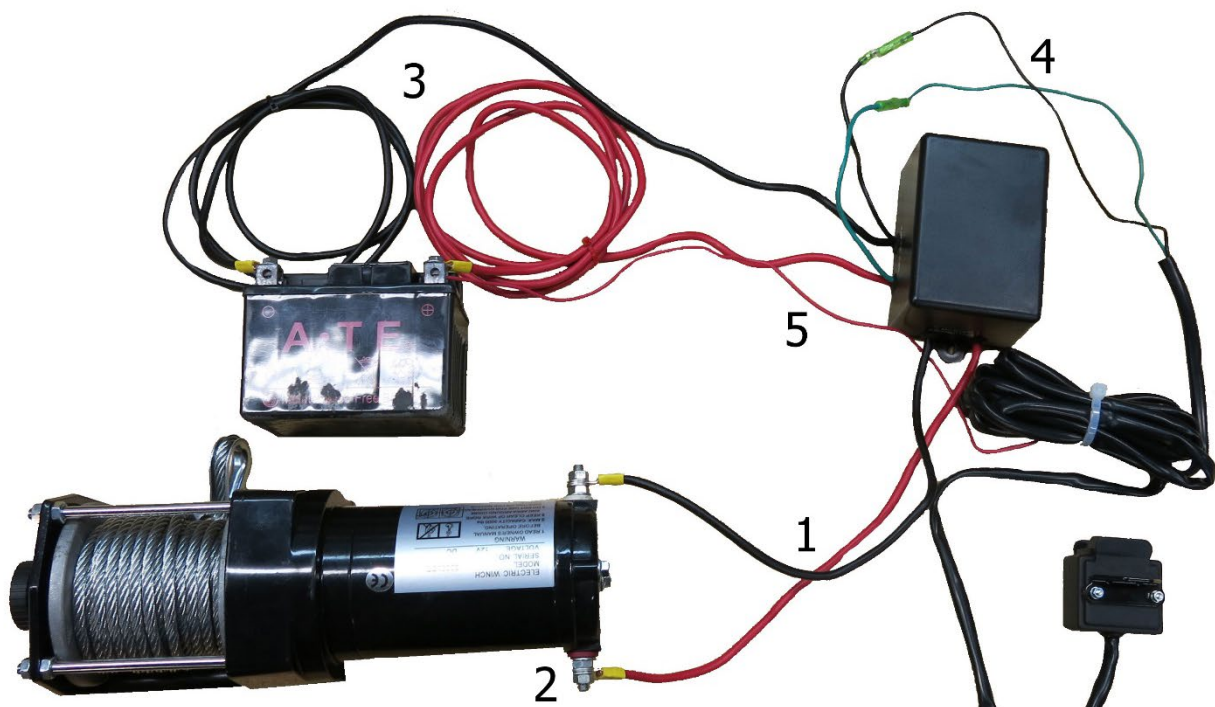
The winch is supplied with a 5 mm thick mounting plate (18.5 x 12 cm). Use the accompanying M8 bolts and nuts to fit the winch. The plate has eight drilled holes.



NB: The winch must be fitted to a point on the vehicle that is strong enough to withstand the winch's pulling power. Depending on where you fit the winch, it may be necessary to have a special fitting made. Two remote controls are supplied with the winch: A remote control switch for fitting to the control and a wireless remote control (with belt clips), so that you can operate the winch without having to sit in your ATV or vehicle.

## Connection: (1,360 kg – item no. 9046681)

1. Connect the short red lead and short black lead from the relay box to the winch.
2. Connect the short red lead to the winch where there is a red plastic disc.
3. Connect the long thick red lead and long thick black lead to the battery: Connect the red lead to the battery's positive pole and connect the black lead to the battery's negative pole.
4. Connect the thin green lead and thin black lead from the control switch to the relay box.
5. Connect the thin red lead from the control switch's wire bundle to a positive lead of your choosing (e.g. light switch, ignition lock or similar).



Once the winch has been safely installed on your vehicle and correctly connected, you can use it to carry out the task at hand.

Park the vehicle in neutral gear next to the item that is to be winched (it is important that you do not winch at an oblique angle).

Engage the handbrake.

Let the engine run in idle during the winch to prevent the battery from losing power. Slacken the wire using the remote control.

To be able to pull the wire out by hand, the wire brake must be loosened. Turn the knob that is positioned on the end of gear reel by half a turn to loosen the brake and pull the wire out and secure the hook to the item that is to be winched. **NB:** Never completely unwind the wire – there should always be approximately five windings left on the reel when you begin to winch.

Re-tighten the wire brake (turn the knob back the other way).

Draw the wire in using the remote control.

Once the item has reached the desired position, slacken the wire using the remote control.

Remove the hook from the item and wind the wire completely around the reel.

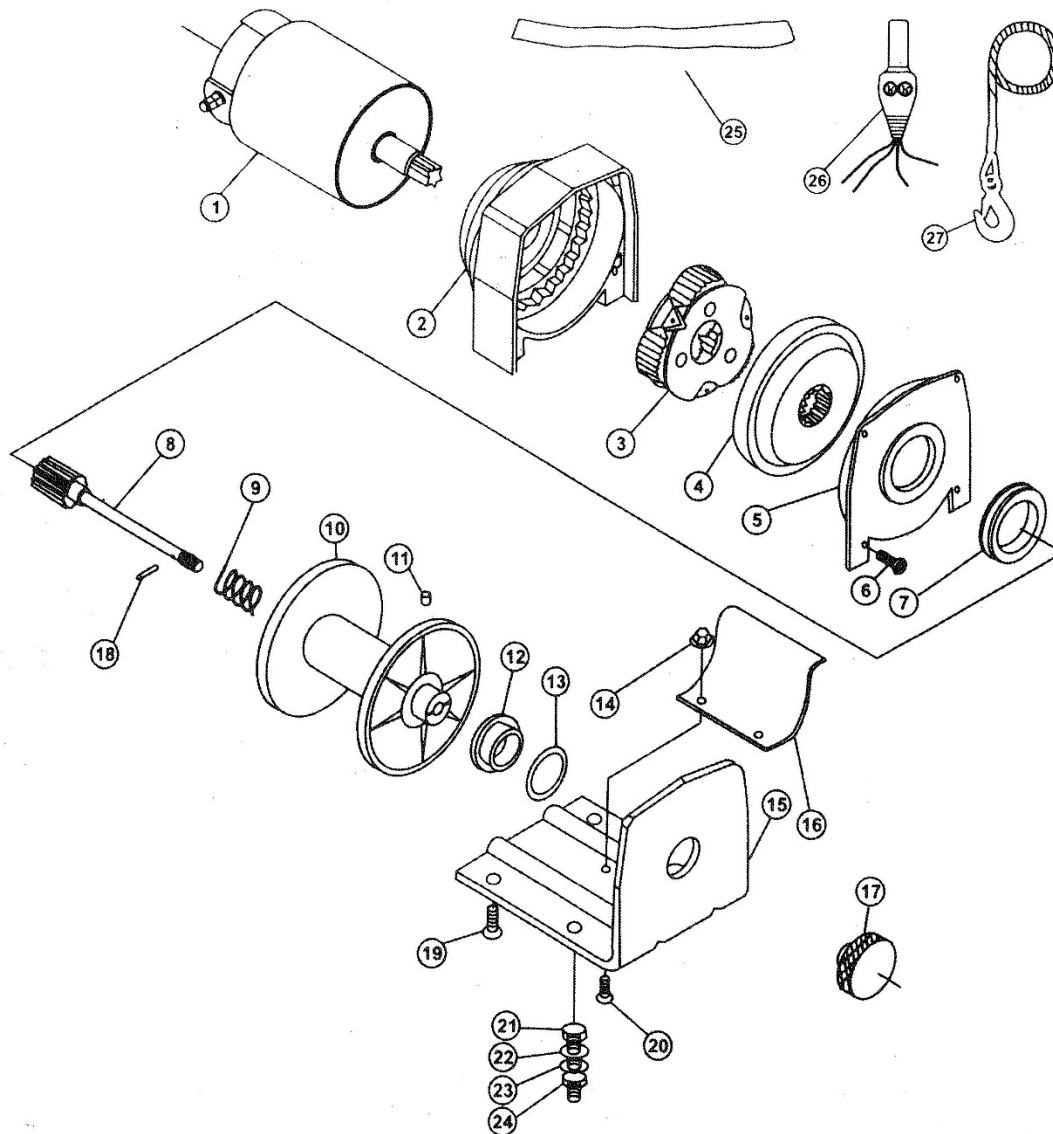
**NB:** The winch is **NOT** designed for continuous use. We recommend that you only load the winch for a maximum of 30 seconds at a time, and allow the winch to rest for two minutes in order to cool down before you start the next winch.

## Specifications

	<b>907 kg</b>	<b>1,360 kg</b>
Voltage	12 V	12 V
Pulling power	907 kg	1,360 kg
Engine power	1.0 HP	1.0 HP
Power consumption	8–120 A	10–80 A
Gear	153: 1 (epicyclic gear)	153: 1 (epicyclic gear)
Reel dimensions	Ø3.15 x L 7.3 cm	Ø3.15 x L 7.3 cm
Wire diameter	4 mm	5.5 mm
Wire length	15 m	9.2 m
Wire speed*	0.9–3.2 m/minute	0.7–3.2 m/minute
Remote control	Electric	Electric and wireless
Dimensions (total)	28.5 x 10.5 x 10.5 cm	30 x 10.5 x 10.5 cm
Weight	5.5 kg	6.5 kg
<b>Pulling power</b>		
Layer 1 (inner layer on reel)	907 kg	1,360 kg
Layer 2	740 kg	1,022 kg
Layer 3	620 kg	859 kg
Layer 4	540 kg	722 kg
Layer 5	470 kg	622 kg
Layer 6	420 kg	-

*\*The wire speed depends on how many layers are left on the reel. The more layers that are unwound, the slower and more powerfully the winch draws the wire in. The power consumption increases in line with the load.*


## Exploded view drawing, 907 kg and 1,360 kg



## Spare parts list, 907 kg and 1,360 kg

Item no.	Item name
9039313	Handle with switch (complete) – for 907 kg
9039303	Wire guide – for 1,360 kg
9050294	Change relay, loose – for 1,360 kg
9050856	Relay box with remote control – for 1,360 kg
9053949	Double relay, loose – for 1,360 kg
9057636	Control switch with electrical cable – for 1,360 kg

## EU Declaration of Conformity

<b>EU DECLARATION OF CONFORMITY</b>		<b>CE</b>
<p>EU – importer: P. Lindberg A/S          Sdr. Ringvej 1          DK-6600 Vejen          Phone: +45 70212626          E-mail: salg@p-lindberg.dk          CVR: 25903110  <a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a></p>		
<p>Hereby declare that the following machine:</p>		<p><i>Winch</i>  <i>PL item no. 90 18 291 + 90 46 681</i></p>
<p>Type / model:</p>		<p><i>2000lb</i>  <i>3000lb</i></p>
<p>Complies with the following directives:</p>		<p><i>2006/42/EEC</i>  <i>2014/30/EEC</i>  <i>2014/35/EEC</i></p>
<p>Applied standards and norms:</p>		<p><i>EN ISO 12100:2010</i>  <i>EN 60204-1:2018</i>  <i>EN ISO 13732-1:2008</i>  <i>EN 55014-1:2017</i>  <i>EN 55014-2:2015</i>  <i>EN 61000-3-2:2014</i>  <i>EN 61000-3-3:2013</i></p>
<p>Date and signature:</p>		<p><i>Vejen d. 19-08-2019</i></p> <p>P. Lindberg A/S</p> <p>  <i>Erik T Lauritsen</i>          Direktør</p> <p style="text-align: right;"><b>CE</b></p>

We retain the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notification.